

# Instrucciones de uso



## Charger 1.0 miniRITE R miniBTE R

Oticon Real™  
Oticon More™  
Oticon Zircon  
Oticon Play PX  
Oticon Opn S™  
Oticon Opn Play™  
Oticon Ruby  
Oticon CROS PX

## Introducción al manual

Este folleto le guía sobre cómo utilizar y mantener su nuevo cargador.

Lea este manual atentamente, incluyendo la sección **Advertencias**. Este manual le ayudará a sacar el máximo partido de su cargador.

Si tiene alguna pregunta sobre el uso de su cargador, póngase en contacto con su audioprotesista.

Para su comodidad, este folleto incluye una barra de navegación que le ayudará a desplazarse por las distintas secciones.

| **Acerca de** | [Introducción](#) | [Uso diario](#) | [Advertencias](#) | [Más información](#) |

### **NOTA IMPORTANTE**

Para obtener información sobre la funcionalidad de su solución auditiva específica, consulte las Instrucciones de uso del audífono.

## Uso previsto

<b>Uso previsto</b>	<p>El cargador está destinado a recargar los audífonos y el transmisor CROS que contienen baterías recargables.</p> <p>El producto está previsto para ser usado junto con la solución auditiva concreta.</p>
<b>Indicaciones de uso</b>	No existen indicaciones de uso (diagnóstico) para el cargador.
<b>Usuario previsto</b>	Persona con pérdida auditiva que utiliza un audífono y sus cuidadores. Audioprotesista responsable de ajustar el accesorio.
<b>Grupo de usuarios previsto</b>	Adultos y niños mayores de 36 meses.
<b>Entorno de uso</b>	Entorno doméstico.
<b>Contraindicaciones</b>	No existen contraindicaciones.
<b>Beneficios clínicos</b>	Consulte los beneficios clínicos del audífono.

# Índice

## Acerca de

Contenido del paquete	5
Cargador	6
Condiciones de temperatura	7

## Primeros pasos

Preparar el cargador	8
Cargar los audífonos	9
Tiempo de carga	10

## Uso diario

Alimentación eléctrica del cargador usando otras fuentes	12
Cuidado de su cargador	13

## Advertencias

Advertencias generales	14
------------------------	----

## Más información

Resolución de problemas	16
Condiciones de uso	20
Garantía	25

# Contenido del paquete

La caja incluye los siguientes elementos:



Cargador



Conector de  
alimentación  
(varía según el país)



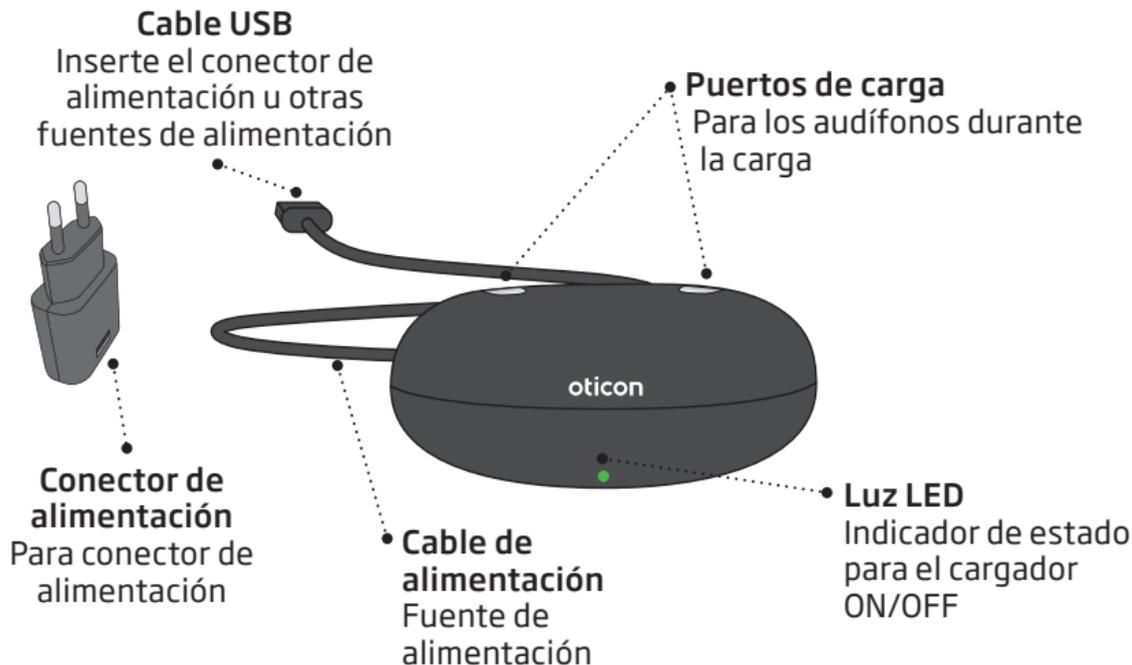
Funda para el cargador



Este manual

# Cargador

## Qué es y qué hace



# Condiciones de temperatura

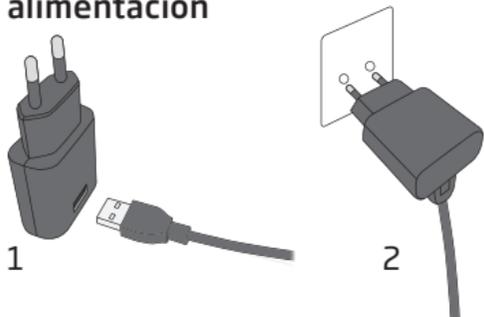
Temperatura	Condición de carga
Por debajo de +5° C (+41°F)	Sin carga debido a baja temperatura.
De +10 °C a +35 °C (+50°F a +95°F)	Mejores condiciones de carga. La carga puede tardar hasta 3,5 horas.
(+5°F a +10°F y +35°F a +38°F) (+41°F a 50°F y +95°F a +100°F)	Carga ampliada. La carga puede tardar hasta 5 horas.
Por encima de +38 ° C (+100° F)	Sin carga debido a alta temperatura.

## NOTA IMPORTANTE

Asegúrese de dejar siempre el cargador conectado a una toma de corriente cuando el audífono esté sobre el puerto de carga.

# Preparar el cargador

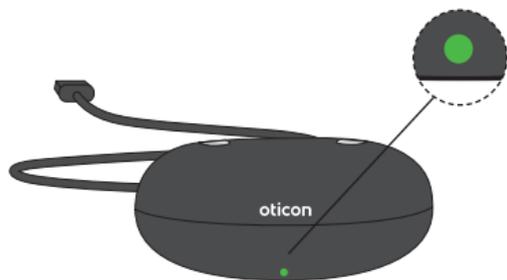
## Conectar a una fuente de alimentación



- 1 Inserte el conector USB en la toma de alimentación.
2. Inserte la toma de alimentación en una toma de corriente.

El cargador se enciende automáticamente.

## El cargador está encendido



Cuando el cargador está conectado a la toma eléctrica, el LED VERDE se enciende.

# Cargar los audífonos

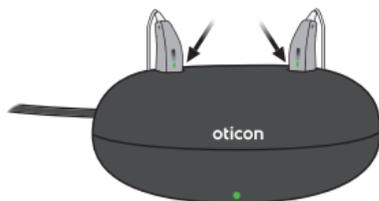
Coloque los audífonos en el cargador



Coloque los audífonos en los puertos de carga como se muestra en la imagen. Asegúrese de que los audífonos coinciden con los indicadores de color derecho e izquierdo en el cargador.

El indicador ROJO es para el audífono derecho. El indicador AZUL es para el audífono izquierdo.

Carga



Las luces LED del audífono se encienden cuando los audífonos se colocan correctamente en el cargador.

**Luz LED del estado de carga de los audífonos:**

NARANJA/ROJO\* = Cargando  
VERDE = Completamente cargado

\*El color es naranja o rojo dependiendo de la familia de audífonos. Para obtener más información consulte las instrucciones de uso de sus audífonos.

## Tiempo de carga

Asegúrese de cargar completamente sus audífonos antes de su primer uso.

Cargue sus audífonos cada noche. Eso asegurará que comienza su día con un audífono completamente cargado.

Tenga en cuenta que el tiempo de carga puede variar dependiendo de la capacidad restante de la batería y entre el audífono izquierdo/derecho.

Si la batería del audífono está completamente descargada, el tiempo de carga normal es:

<b>miniRITE R</b>	Completamente cargado	50% cargado	25% cargado
	3 horas	1 hora	0,5 horas
<b>miniBTE R</b>	Completamente cargado	40% cargado	20% cargado
	3,5 horas	1 hora	0,5 horas

Cuando la batería está completamente cargada, el proceso de carga se detendrá automáticamente.

Deje el audífono en el cargador cuando no lo utilice.

Recuerde mantener el cargador conectado a una fuente de alimentación en todo momento.

\* Para modelos de audífonos seleccionados, apagar el cargador hará que los audífonos se enciendan y comiencen a gastar batería. Para obtener más información, consulte con su audioprotesista.

**Nota**

Si no ha usado sus audífonos durante un largo tiempo e intenta recargarlo, es posible que pasen 30 segundos antes de que el audífono comience a cargarse. Para obtener más información consulte las instrucciones de uso de sus audífonos.

# Alimentación eléctrica del cargador usando otras fuentes

Es posible alimentar el cargador desde otras fuentes que no sean una toma de corriente. Esto puede hacerse usando el cable USB del cargador.

Asegúrese de que la fuente de alimentación es compatible con USB 2.0, con una salida mínima de 500 mA.

## Ejemplos de fuentes de alimentación:

- Batería portátil
- Ordenador
- Coche

### Nota

Cuando utilice un cargador portátil, asegúrese de que no tiene un modo de ahorro de energía o apagado automático. Esto podría provocar que sus audífonos no se cargaran completamente, o no se cargaran en absoluto.

### **NOTA IMPORTANTE**

Cuando utilice una toma de alimentación, utilice la fuente de alimentación original suministrada (5,0V/1A) para el cargador.

## **Cuidado de su cargador**

Asegúrese siempre de que el cargador esté seco y limpio antes de su uso. Mantenga los puertos de carga limpios de polvo usando un paño seco. No utilice agua o fluidos de limpieza para limpiar los puertos de carga.

Guarde su cargador en un lugar seco, por ejemplo, en el dormitorio.

Asegúrese de mantener el cargador en un entorno con una temperatura entre +5° C y +38° C (+41° F y +100° F).

## **Advertencias generales**

Por seguridad y para garantizar un uso correcto, familiarícese con las siguientes advertencias generales antes de usar su cargador. Consulte con su audioprotesista si experimenta funcionamientos no previstos o incidentes graves con su cargador durante el uso o a causa de su uso. Su audioprotesista le ayudará a gestionar los problemas y, cuando corresponda, a informar al fabricante y/o las autoridades nacionales.

### **Riesgo de quemaduras**

No coloque ningún objeto distinto a los audífonos en los puertos del cargador.

### **Riesgo de asfixia o de tragarse piezas pequeñas**

El cargador, los audífonos y sus piezas deben mantenerse fuera del alcance de los niños o de cualquier persona que pueda tragárselos o lesionarse con ellos de cualquier otra manera.

*En caso de ingestión de una pieza, acuda a un médico o a un hospital inmediatamente.*

### **Calor**

El cargador no debe exponerse nunca a calor extremo. Por ejemplo, no lo deje en un vehículo aparcado al sol.

No seque el cargador en un microondas ni en ningún tipo de horno.

### **Conexión con equipos externos**

La seguridad del cargador cuando está conectado a equipos externos con un cable USB viene determinada por la fuente de señal externa. Cuando el cargador esté conectado a un equipo externo que esté enchufado a una toma de corriente, este equipo debe cumplir con CEI-62368-1 o con un estándar de seguridad equivalente.

# Resolución de problemas

Síntoma	Posibles causas
Los LED del cargador permanecen apagados cuando el cargador está conectado a la corriente.	El cargador no se enciende
El LED del cargador muestra parpadeos largos en color NARANJA	La temperatura del audífono o del cargador es demasiado alta
El LED del cargador muestra tres parpadeos cortos en color NARANJA	La temperatura del cargador es demasiado baja
	Error del sistema

## Solución

Verifique que el conector de alimentación está correctamente conectado

Asegúrese de que la carga se ha iniciado, para asegurar que la fuente de alimentación proporciona suficiente energía para su cargador

---

Mueva el cargador y los audífonos a una ubicación con una temperatura entre +5 °C y +38 °C (+41 °F y +100 °F)

---

Mueva el cargador a una ubicación con una temperatura entre +5 °C y +38 °C (+41 °F y +100 °F)

---

Póngase en contacto con su audioprotesista

---

Continúa en la siguiente página

# Resolución de problemas

Síntoma	Posibles causas
<b>El LED del audífono parpadea en VERDE cuando el audífono se coloca en el cargador</b>	El audífono no se ha estado usando durante un periodo prolongado de tiempo
<b>El LED del audífono permanece apagado cuando el audífono se coloca en el cargador</b>	El cargador no se enciende
	La temperatura del audífono o el cargador es demasiado alta o demasiado baja
	La carga no se ha completado. El cargador ha dejado de cargar para proteger la batería.
	El audífono no está correctamente colocado en el cargador
<b>El LED del audífono parpadea en NARANJA cuando el audífono se coloca en el cargador</b>	Error del sistema

## Solución

Dependiendo del nivel de descarga de la batería de los audífonos, este reanuda automáticamente el modo de carga normal tras un periodo de hasta 10 minutos.

Asegúrese de dejar los audífonos en el cargador durante este proceso.

Verifique que el conector de alimentación del cargador está correctamente conectado

Mueva el cargador y los audífonos a una ubicación con una temperatura entre +5 °C y +38 °C (+41 °F y +100 °F)

Vuelva a insertar el audífono en el cargador. Esto completa la carga en aproximadamente 15 minutos

Compruebe que no haya objetos extraños en los puertos de carga

Póngase en contacto con su audioprotesista

## Condiciones de uso

<b>Condiciones de funcionamiento</b>	Temperatura: +5°C a +38°C (+41°F a +100°F) Humedad: 5% a 93%, sin condensación Presión atmosférica: De 700 hPa a 1060 hPa
<b>Condiciones de transporte y almacenamiento</b>	La temperatura y la humedad no deben superar los valores indicados durante períodos largos de transporte y almacenamiento.  Temperatura: -25°C a +70°C (-13°F a +158°F) Humedad: 5% a 93%, sin condensación

Para obtener información sobre las Condiciones de uso de sus audífonos, consulte las instrucciones de uso de sus audífonos.

Este dispositivo médico cumple con la Normativa de Dispositivos Médicos (UE) 2017/745.

La declaración de conformidad puede obtenerse de la oficina central:

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Denmark  
[www.oticon.global/doc](http://www.oticon.global/doc)



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Dinamarca



Los residuos de los equipos electrónicos deben manipularse de acuerdo con la normativa local.



## Descripción de los símbolos y abreviaturas usados en este manual



### **Advertencias**

El texto marcado con un símbolo de advertencia debe ser leído antes de usar el dispositivo.



### **Fabricante**

El dispositivo ha sido fabricado por el fabricante cuyo nombre y dirección se indican junto al símbolo. Indica el fabricante del dispositivo médico, según la Normativa UE 2017/45.



### **Marca CE**

El dispositivo cumple con todas las regulaciones y directivas requeridas por la UE.



### **Residuos electrónicos (RAEE)**

Reciclar los audífonos, accesorios o baterías según la normativa local.

Los usuarios de audífonos pueden devolver los residuos electrónicos a su audioprotesista para su eliminación. Los equipos electrónicos están cubiertos por la Directiva 2012/19/EU sobre residuos y equipos eléctricos (RAEE).



### **Marca de cumplimiento regulatorio (RCM)**

El dispositivo cumple con los requisitos sobre seguridad eléctrica, CEM y el espectro de radio para los dispositivos suministrados al mercado australiano o neozelandés.

## Descripción de otros símbolos utilizados en las etiquetas



### **Mantener seco**

Indica un dispositivo médico que necesita ser protegido de la humedad.

**REF**

### **Número de catálogo**

Indica el número de catálogo del fabricante para que el dispositivo médico se pueda identificar.

**SN**

### **Número de serie**

Indica el número de serie del fabricante, de modo que se pueda identificar un dispositivo médico específico.

**MD**

### **Dispositivo médico**

El dispositivo es un dispositivo médico.



### **Naturaleza de la tensión de suministro**

Indica que la naturaleza de la tensión de la fuente de alimentación del dispositivo debería ser CD (corriente directa).

**FW**

### **FW**

La versión de firmware del dispositivo

**UDI**

### **Identificador de dispositivo único**

Indica un soporte que contiene la información de identificación única del dispositivo.

## Garantía internacional

Su dispositivo está cubierto por una garantía internacional emitida por el fabricante. Esta garantía internacional cubre los defectos de fabricación y materiales del dispositivo en sí, pero no de los accesorios como las baterías, tubos, altavoces, conos y filtros, etc. Los problemas derivados de un uso o mantenimiento inadecuado/incorrecto, uso excesivo, accidentes, reparaciones a cargo de personas no autorizadas, exposición del audífono a condiciones corrosivas, cambios físicos en el oído, daños provocados por objetos extraños introducidos en el audífono o ajustes incorrectos no están cubiertos por la garantía internacional y podrían anularla. Esta garantía internacional no afecta a los derechos legales que pueda tener bajo la legislación nacional aplicable que rige la venta de

bienes de consumo en el país donde ha adquirido el dispositivo. Es posible que su audioprotesista haya expedido también una garantía que vaya más allá de las cláusulas de esta garantía internacional. Consulte con él si necesita más información.

### Si necesita asistencia técnica

Lleve su dispositivo a su audioprotesista, quien seguramente podrá resolver los problemas más sencillos y realizar ajustes de forma inmediata. Su audioprotesista puede cobrarle una tarifa por sus servicios.

# Garantía

## Certificado

Nombre del propietario: \_\_\_\_\_

Audioprotésista: \_\_\_\_\_

Dirección del audioprotésista: \_\_\_\_\_

Teléfono del audioprotésista: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_

Período de garantía: \_\_\_\_\_ Mes: \_\_\_\_\_

Modelo: \_\_\_\_\_ N.º de serie: \_\_\_\_\_



**oticon**  
life-changing **technology**